

Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens
Herausgeber: Association suisse des électriciens
Band: 2 (1911)
Heft: 5

Rubrik: Communications ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Patente. — Brevets d'invention.

Indem wir mit den Veröffentlichungen der Patenterteilungen pro 1911 beginnen, führen wir aus dem offiziellen Klassenverzeichnis von 1908 wiederum die für die Elektrizität und deren Anwendungen in Betracht fallenden Erfindungsklassen hiermit auf:

Verzeichnis der Erfindungsklassen.

2. Bodenbebauung, Gewinnung und erste Zurüstung der Bodenprodukte.
4. Hochbauwesen.
- 4 e. Gerüstbau, einschliesslich der Hilfsvorrichtungen für Bauzwecke, wie Steinrutschen, Lehren etc.
- 5 a. Wasserbauten, Schiffshebewerke.
- 7 f. Wärmeregler (für Heizungs- und Lüftungsanlagen in Gebäuden).
- 7 g. Elektrische Heizung.
- 9 a. Wasserversorgung (Anlagen und Vorrichtungen zur Gewinnung, Aufspeicherung und Leitung des Wassers).
11. Glasindustrie.
- 11 a. Herstellung (Erschmelzen, Läutern, Schöpfen, Messen), Formung (Blasen, Pressen, Ziehen, Walzen, Drahtglasherstellung), sowie eine die Formung ergänzende Behandlung (Kühlen, Härten, Strecken, Verschmelzen, Absprengen).
12. Brennstoffe.
15. Hauswirtschaftliche Maschinen, Geräte und Gegenstände aller Art, sowie Möbel.
- 15 a. Kocheinrichtungen für Petroleum, Gas, Spiritus etc., elektrische Kochapparate.
- 15 c. Maschinen und Geräte für die Reinigung der Wohnung, der Möbel, der Hausgeschirre, der Bekleidung etc.
- 17 c. Bierdruckapparate, Ausschankapparate für den Kleinverkauf, Siphons, Spunde, Ventile u. dergl.
- 19 c. Feinspinnen und Zwirnen.
21. Weberei.
- 21 c. Weben von Stoffen ohne Flor.
- 21 f. Webereiwerkzeuge und Gerätschaften.
- 22 d. Verschiedenes für Nähmaschinen.
- 22 f. Heilmann'sche Stickmaschinen.
- 22 g. Schiffli-Stickmaschinen.
- 24 b. Veredlung und Verzierung von Garnen, Geweben, Wirkwaren etc., mit Ausschluss des Bleichens, Fär-

Nous reproduisons ci-après la liste des brevets d'inventions délivrés en 1911, en la faisant précéder, comme celle de 1910, de la classification officielle, de 1908, des inventions concernant l'électricité et ses applications:

Classification des inventions.

2. Culture du sol, extraction et première préparation des produits du sol.
4. Constructions au-dessus du sol.
- 4 e. Echafaudages, cintres, glissoires à pierres et autres engins auxiliaires pour la bâtisse.
- 5 a. Ouvrages hydrauliques, Installations pour soulever des bateaux.
- 7 f. Régulateurs automatiques de température pour les installations de chauffage et de ventilation dans les édifices.
- 7 g. Chauffage électrique de l'habitation.
- 9 a. Distribution des eaux: installations pour la captation, l'accumulation et la conduite de l'eau, fontaines.
11. Industrie du verre.
- 11 a. Production du verre (fusion, affinage, cueille, mesurage), moulage (soufflage, pressage, étirage, laminage; fabrication de verres contenant un treillis métallique) et opérations complémentaires (refroidissement, trempe, étendage, soudage, cassage).
12. Combustibles.
15. Engins et objets de tous genres pour usages domestiques; meubles.
- 15 a. Fourneaux de cuisine à pétrole, gaz, esprit-de-vin, ou électriques.
- 15 c. Engins et objets pour le nettoyage de l'habitation, des meubles, des ustensiles de ménage, du vêtement etc.
- 17 c. Appareils pour maintenir la bière sous pression, et pour le débit des boissons au détail, y compris robinetterie et contrôle du débit, siphons-récipients; bondes. Débit de liquides inflammables.
- 19 c. Filage en fin, retordage.
21. Tissage.
- 21 c. Procédés et métiers pour tisser les étoffes sans poils, le tissu.

- bens, Druckens, Mercerisierens, Imprägnierens, Waschens, Walkens.
- 24 d. Wäschereinigung und Wäsche-appretur.
- 27 c. Maschinen und Werkzeuge zur Herstellung von Schuhwerk.
- 30 a. Backöfen (einschl. Beleuchtung), Backmaschinen und Backgeräte.
- 36 h. Allgemeine elektrochemische Verfahren und Apparate.
- 36 l. Verbindungen der Alkalimetalle.
44. Chemische Metallbearbeitung.
- 44 a. Galvanotechnik (Galvanoplastik, Galvanostegie, galvanische Metallätzung etc.)
- 48 g. Schreibmaschinen und Zubehör.
- 50 a. Schreib- und Zeichenstifte, Schreibstifthalter u. kombinierte Schreibstift- und Federhalter, einschliesslich der Vorrichtungen zum Sichern einer richtigen Fingerhaltung beim Schreiben, auch Häkelnadelhalter.
52. Elementar-Lehrmittel für Lesen, Schreiben, Rechnen etc., Lehrmittel für Geographie (Planetarien, Globen, Landkarten), für wissenschaftliche Zwecke, Kalender, Fahrpläne, Geheimschrift.
- 56 e. Scheiben, Schiessstände, Ziele, Kugelfänge.
- 56 f. Visier-, Ziel- und Richtvorrichtungen.
60. Technische Volumenmesser für Luft, Gas, Dampf, tropfbare Flüssigkeiten, Wassermesser, Messer für körnige Stoffe.
61. Wärme- und Feuchtigkeitsmesser (Luft-, Flüssigkeits-, Metall-Thermometer, elektrische Thermometer, Pyrometer, Hygrometer, Kalorimeter, Thermostate u. Wärmeregler für allgemeine Verwendung, meteorologische oder Wetterinstrumente und Instrumente zur Bestimmung mehrerer physikalischer Zustände.
62. Kraftmesser (Dynamometer, Manometer, Indikatoren, Festigkeitsprüfer und Festigkeitsmaschinen). Dichtkeitsprüfer.
63. Geschwindigkeitsmesser.
64. Registriervorrichtungen und Anzeigevorrichtungen für allgemeine Verwendung: Zählwerke, Umlaufzähler, Wegemesser, Fahrpreisanzeiger.
- 66 a. Elektrische Messgeräte.
- 66 b. Elektrische Zähler.
- 66 c. Verschiedenes für elektrische Messgeräte und Zähler (Widerstände, elektrische Messverfahren etc.)
- 21 f. Navettes et autres engins pour tissage.
- 22 d. Parties et accessoires de machines à coudre; aiguilles à coudre.
- 22 f. Brodeuses genre Heilmann.
- 22 g. Brodeuses multiples à navettes.
- 24 b. Perfectionnement des fibres de fils, tissus, tricots, etc.
- 24 d. Blanchissage et apprêt du linge.
- 27 c. Machines et outils pour la confection de chaussures, machines à placer les oeillets et à fixer les boutons en général.
- 30 a. Fours de boulangerie (y compris l'éclairage); engins (y compris moules) pour la cuisson.
- 36 h. Procédés et appareils électrochimiques en général.
- 36 l. Composés des métaux alcalins.
44. Travail des métaux par voie chimique.
- 44 a. Galvanoplastie, galvanisation, gravure galvanique.
- 48 g. Machines à écrire, et accessoires.
- 50 a. Crayons, portecrayons (y compris ceux formant aussi porte-plume), dispositifs pour assurer la position des doigts sur un porte-plume, porte-crochet pour travaux au crochet.
52. Matériel pour l'enseignement de la lecture, de l'écriture (y compris pour aveugles), de l'arithmétique, de la géographie (cartes et globes), des sciences physiques et naturelles; calendriers, horaires, écritures chiffrées.
- 56 e. Cibles, pare-balles, stands.
- 56 f. Dispositifs de visée et de pointage.
60. Compteurs à eau, à gaz, à vapeur; appareils pour mesurer des volumes en général.
61. Thermomètres, pyromètres, calorimètres et hygromètres, thermostats et régulateurs de température en général; instruments météorologiques.
62. Instruments pour la mesure de forces (dynamomètres, manomètres, indicateurs pour machines thermiques, appareils pour mesurer la résistance ou l'imperméabilité des matériaux).
63. Indicateurs de vitesse.
64. Dispositifs enregistreurs, indicateurs ou compteurs en général; compteurs de tours; compteurs de voiture.

67. Chemisch - physikalische Prüfapparate für Lebensmittel etc., Barometer, Quecksilber - Luftpumpen, Probenehmer.
70. Optik. (Linsen und Linsensysteme, photographische Objektive, Prismen und Spiegel, Scheinwerfer, optischer Teil, Fernrohre, Mikroskope, Lupen, Mikrotome, Licht- und Farbenmesser, Spektral-, Polarisations-, Projektions-Apparate, Stereoskope, Kaleidoskope, Zauberlaternen, Brillen und Klemmer, Apparate zur Prüfung und Untersuchung von Augen, optische Hilfsinstrumente für die Photographie etc.)
- 71 a. Triebwerke für Uhren.
- 71 c. Anzeigevorrichtungen für Uhren und durch solche gekennzeichnete Uhren.
- 72 a. Selbständige elektrische Uhren und elektrische Uhranlagen.
- 72 b. Elektrische Nebenuhren, Schaltwerke, Zeigerstellwerke und Regelungsvorrichtungen für elektrische Uhren, elektrische Uhrschlagwerke.
- 72 c. Elektrische Aufzüge und Stromschlussvorrichtungen für Uhren.
- 75 a. Roheisengewinnung im Hochofen und Erzeugung des Eisens direkt aus den Erzen; Hochöfen, Wind-erhitzer für Hochöfen.
- 75 b. Roheisen - Verarbeitung (Feinen, Frischen, Darstellung von schmiedbarem Eisen und Stahl, Eisen-Legierungen).
76. Gewinnung von Metallen und Herstellung von Legierungen; verschiedene allgemeine Verfahren der Metallurgie (Reduktions - Verfahren, Schlackenverarbeitung etc.), metallurgische Oefen.
- 79 h. Blech- und Rohr-Bearbeitung und Verarbeitung, auch Dichten und Abschneiden von Röhren.
- 79 n. Härten und Enthärten von Stahl und Eisen (auch von Gegenständen, wie Werkzeuge u. dergl.), Glühfrischen, Zementieren, Tempern.
- 96 a. Befestigungs - Arten und -Mittel für Maschinen - Konstruktionsteile. Schraubensicherungen, feste Maschinenkonstruktionsteile (Grundplatten, Gestelle), Federn, Sicherheits- und Schutzvorrichtungen für Maschinen.
- 96 b. Konstruktionsteile zur Herbeiführung der hin- und hergehenden, drehenden und Schraubenbeweg-
- 66 a. Instruments, autres que compteurs pour mesures électriques.
- 66 b. Compteurs électriques.
- 66 c. Pièces détachées, rhéostats et autres accessoires d'instruments de mesures électriques; méthodes de mesures électriques.
67. Appareils pour déterminer la densité et la composition chimique des corps, et pour contrôler les denrées alimentaires ou autres, dispositifs pour prélever des échantillons de matière solide ou liquide, baromètres, machines pneumatiques pour laboratoire.
70. Optique, y compris objectifs photographiques, lanternes magiques, partie oblique des projecteurs, lunettes et pince-nez, appareils pour l'examen des yeux, microtomes.
- 71 a. Moteurs de pièces d'horlogerie.
- 71 c. Aiguilles et cadrans (y compris fixation) de pièces d'horlogerie.
- 72 a. Horloges électriques indépendantes systèmes de distribution électrique de l'heure.
- 72 b. Horloges électriques secondaires; mécanismes d'entraînement des aiguilles, de mise à l'heure et de réglage pour horloges électriques; sonneries électriques d'horloges.
- 72 c. Remontoirs électriques, ferme-circuit et interrupteurs dans les horloges électriques.
- 75 a. Production de la fonte (hauts-fourneaux et accessoires, y compris réchauffeurs pour l'air); extraction directe du fer de ses minerais.
- 75 b. Purification de la fonte; affinage pour la transformation en fer ou en acier; alliages de fer.
76. Procédés et installations (fours) métallurgiques, non-électriques, alliages, traitement des laitiers.
- 79 h. Travail de la tôle et des tuyaux, y compris confection d'objets en tôle, ou en partant de tuyaux (boîtes, douilles de cartouches, jantes et autres parties de vélocipèdes, oeillets, plumes à écrire, etc.)
- 79 n. Trempe, recuit, adoucissage et cémentation du fer, de la fonte et de l'acier (y compris outils).
- 96 a. Organes d'assemblage de machines en général; écrous de sûreté; plaques de fondation, bâtis, ressorts (comme éléments de machines) dispositifs protecteurs, y compris débrayages automatiques.

- ung (Wellen, Axen, Zapfen, Lager, Gelenke, Bewegungsschrauben, Hebel, Räder, Riemscheiben und dergleichen).
- 96 c. Kupplungen und Bremsen im allgemeinen.
- 96 d. Treibriemen, Treibseile und Treibschnüre nebst Zubehör (Verbinder, Befestiger etc.), Ketten u. Hacken, Spanner, Aufleger und Ausrücker für Treibriemen etc., auch zum Abstellen von der Ferne.
- 96 e. Rohrleitungen, Röhren, Schläuche und ihre Verbindung, Gefässe, Kolben, Schwimmer, Verschlüsse, Stopfbüchsen und andere Dichtungen, auch Mittel für Wärmeschutz.
- 96 f. Ventil-, Hahn-, Schieberkonstruktionen aller Art, Druckregler für allgemeine Verwendung, Fernstellvorrichtungen für Ventile oder Schieber.
- 96 g. Getriebe, Gerad- und Parallelführungen.
97. Schmiervorrichtungen.
- 98 a. Aufzüge (Fahrstühle).
- 99 a. Pressen mit Flüssigkeitsdruck, hydr. Kraftsammler.
- 100 b. Rotierende Gebläse (Kapsel- und Schleudergebläse, Ventilatoren) u. Strahlgebläse.
- 102 a. Turbinen und Wasserräder, zugehörige Schmierung.
- 103 c. Dampfturbinen (auch zugehörige Regulier- und Schmiervorrichtungen, Kondensatoren und Arbeitsverfahren).
- 104 c. Ventile, Gasdruckregler für Gasmaschinen, Vergaser und Carburier Vorrichtungen, sobald sie einen Teil der Maschine bilden, Zünder, Kühler, Anlassvorrichtungen und dergleichen.
106. Regler für Kraftmaschinen im allgemeinen.
109. Galvanische Elemente, Sammler und Thermolemente.
- 110 a. Generatoren und Motoren für Gleichstrom u. Regelung derselben.
- 110 b. Generatoren und Motoren für Wechselstrom (auch für Wechselstrom und Gleichstrom), Regelung derselben, Transformatoren und Umformer.
- 110 c. Praktischer Aufbau von elektrischen Maschinen, Vorrichtungen zur elektr. Stromabgabe, Kühlung.
- 110 d. Gleichstrom- und Wechselstromverteilung.
- 96 b. Arbres, tourillons, paliers, poulies et volants, roues dentées et crémaillères, bielles et manivelles, excentriques et cames, tiges, crosses, coulisseaux et glissières, transmissions flexibles (à torsion), vis motrices, galets en général.
- 96 c. Accouplements d'arbres, joints universels, embrayage et freins en général, clavetage des poulies.
- 96 d. Courroies et câbles de transmission, dispositifs pour les monter, les tendre ou les débrayer, chaînes et crochets.
- 96 e. Tuyaux et raccords, récipients (cylindres) et leurs fermetures, presse-étoupe et garnitures, pistons, flotteurs, enveloppes et masses calorifuges.
- 96 f. Robinets, soupapes et tiroirs; dispositifs de commande à distance pour ces organes; régulateurs de pression en général.
- 96 g. Mécanismes en général, y compris encliquetages.
97. Appareils de graissage en général.
- 98 a. Ascenseurs et monte-charge.
- 99 a. Presses hydrauliques et accumulateurs.
- 100 b. Compresseurs (ventilateurs) et pompes à air rotatifs ou à trompe.
- 102 a. Roues et turbines hydrauliques, y compris graissage.
- 103 c. Turbines à vapeur, y compris graissage, réglage, condensation, surchauffage et autre conditionnement de la vapeur.
- 104 c. Soupapes, régulateurs de pression et autres détails de moteurs à gaz, gazéificateurs et carburateurs faisant partie du moteur; démarrage, allumage, refroidissement du cylindre, dispositifs insérés sur le parcours des gaz d'échappement.
106. Régulateurs pour moteurs en général.
109. Piles, y compris piles thermo-électriques et accumulateurs, etc.
- 110 a. Systèmes de machines à courant continu, y compris réglage; machines électrostatiques.
- 110 b. Systèmes de machines à courant alternatif, y compris réglage; transformateurs et commutatrices.
- 110 c. Construction des diverses parties de machines électriques; ventilation.
- 110 d. Systèmes de distribution de l'énergie électrique.

- 111 a. Elektrische Leitungen (auch elektrisch leitende oder isolierende Massen, Verlegung und Instandhaltung der Leitungen), Maste, Aufhängungen, Stützen und Isolatoren, Drahtbefestigungen, Verbindungen, Rohre und Kanäle für elektrische Leitungen, Blitzableitungen, Schalttafeln, Unterlagen und Befestigung elektrischer Apparate und stromführender Teile, Verteilungskästen.
- 111 b. Elektrische Ein- und Ausschalter, Zeitschalter, Zellschalter für Sammlerbatterien.
- 111 c. Elektrische Widerstände und Widerstandsregler. Vorrichtungen z. Anlassen und Regeln (Kontrolle etc.) von elektrischen Motoren, zum Regeln von Dynamomaschinen und Transformatoren.
- 111 d. Sicherheitseinrichtungen z. Schutze elektrischer Leitungen und Anlagen (Maximalausschalter, Schmelzsicherungen, Blitz- und Spannungssicherungen etc.)
112. Allgemeine elektrische Hilfsgeräte und Verfahren (Spulen, Elektromagnete, Relais und elektromagnetische Getriebe, Induktorien, Unterbrecher, Kondensatoren, Polarisationszellen, Gleichrichter, elektrische Ventile, Röntgenstrahlen-Apparate u. dergl. Nutzbarmachung der atmosphärischen Elektrizität und Erdströme etc.)
113. Elektrische Öfen zur Erzeugung von Glüh- und Schmelztemperaturen.
- 114 b. Licht-Verstärkung und -Verteilung (Lampenschirme, Reflektoren und Halter für dieselben. Refraktoren, Illuminationsvorrichtungen, Bühnen-, Schaufenster- und Pult-Beleuchtung).
- 114 d. Zünd- und Löschvorrichtungen, auch elektrische, sobald es sich nicht um eine Schalterkonstruktion handelt. Gasselbstzünder.
- 115 a. Elektrische Bogenlampen, Scheinwerfer, Schaltungen und Schaltvorrichtungen für Bogenlampen.
- 115 b. Elektrische Glühlampen; auch Nernstlampen.
- 116 b. Zahnchirurgie, Zahnersatz, Zahnreinigung, Zahnstocher, Mundspühlapparate, Geräte für Zahn- und Mundpflege.
- 116 f. Heilgymnastik, auch Atemgymnastik, Massage, Bade- und Wascheinrichtungen für besondere Heil-
- 111 a. Canalisations, y compris pose et entretien; masses conductrices ou isolantes; isolateurs, poteaux et caniveaux, raccords; boîtes de jonction et tableaux de distribution, fixation d'appareils électriques ou d'organes conducteurs, socles, paratonnerres.
- 111 b. Commutateurs et interrupteurs en général, y compris ceux fonctionnant à distance ou à intervalles déterminés; insérateurs d'éléments pour batteries d'accumulateurs, méthodes de couplage.
- 111 c. Résistances électriques et rhéostats, dispositifs de démarrage ou de réglage pour machines électriques et transformateurs, y compris régulateurs de marche pour voitures électriques.
- 111 d. Protection des installations électriques (disjoncteurs à maxima, plombs fusibles, parafoudres), etc.
112. Solénoïdes, électro-aimants, relais, bobines Rhumkorff, interrupteurs pour obtenir des courants intermittents; condensateurs, cellules unipolaires, redresseurs de courants, appareils pour rayons Röntgen; utilisation de l'électricité atmosphérique ou des courants telluriques; engins auxiliaires et procédés électriques ne rentrant pas dans d'autres classes.
113. Fours électriques en général, pour produire de hautes températures, y compris fours métallurgiques.
- 114 b. Abat-jour, réflecteurs et réfracteurs de lampes, supports pour ceux-ci, prismes de réfraction pour jours d'en haut; illumination; éclairage des scènes, vitrines et pupitres.
- 114 d. Dispositifs d'allumage ou d'extinction pour brûleurs à gaz, lampes et bougies, y compris les dispositifs automatiques.
- 115 a. Lampes à arc, groupement dans un réseau, projecteurs.
- 115 b. Lampes électriques à incandescence, y compris lampes Nernst.
- 116 b. Appareils et outillage de dentistes; ustensiles pour le nettoyage des dents ou de la bouche.
- 116 f. Gymnastique médicale, engins pour faciliter la respiration ou la marche (béquilles), massage, lavage ou bains thérapeutiques, électro- et radiothérapie.

- zwecke (einfache Bidets), Elektro- und Radiotherapie (Lichttherapie).
- 119 a. Selbstverkäufer.
- 119 c. Teile und Zubehör für Selbstkassierer.
- 120 a. Fernschreibwesen (z. T. gleichzeitig für Fernsprechwesen).
- 120 b. Apparate und Schaltungen für das Fernsprechwesen, auch selbstkassierende Fernsprechstellen und Ferngesprächszähler.
- 120 c. Fernsprech-Vielfachschaltungen für von Hand bediente Fernsprechämter und Schaltungen für Fernsprechamts-Verbindungen.
- 120 e. Selbsttätige Fernsprechschalter.
- 120 f. Fernschreib- und Sprechwesen ohne fortlaufenden Leitungsdraht.
- 120 g. Fernübertragung von Bildern.
- 121 a. Häusliche Signalvorrichtungen, elektrische und mechanische Klingeln, Tableauklappen, Werkvorrichtungen, Feuer- und Einbruchsalarmvorrichtungen, Signalvorrichtungen für Restaurants, Haus- und Hotel-Telegraphen und Läutevorrichtungen für Turmglocken.
- 121 b. Vorrichtungen zum Fernanzeigen verschiedener Vorgänge (Wasserstandsänderungen, Druck- u. Temperaturschwankungen, Betriebsstörungen maschineller Anlagen, Geschwindigkeitsänderungen etc.)
- 121 c. Kommando-Apparate, Feuer- und Polizei-Telegraphen.
- 122 a. Reklame-Anzeigewesen.
- 126 a. Allgemeiner Wagen- und Schlittenbau, Kinderwagen, Transportkarren, Schutzvorrichtungen für die Zugpferde, Bremsvorrichtungen für Wagen.
- 126 b. Motorwagenbau einschl. Motordreiräder (Antrieb, Getriebe, Aufhängung des Motors, Lenkvorrichtungen etc.)
- 126 d. Reifen, Luftpumpen, Ventile (für Luftreifen) für Wagen und Fahrräder.
- 127 b. Lokomotiven und Triebwagen, auch Sandstreuer für Strassenbahnwagen.
- 127 c. Wagen, Draikinen und Eisenbahnfahrräder (Eisenbahnmöbel, sofern bei denselben die Einrichtung zur Sicherung gegen Verletzung bei Zusammenstößen in Frage kommt. Heizung, Lüftung, Kühlung und Beleuchtung von Eisenbahnfahrzeugen, auch Pufferwagen, zum Schutz bei Zusammenstößen).
- 119 a. Distributeurs automatiques de produits marchands, y compris eau, gaz et courant électrique.
- 119 c. Déclanchements et autres accessoires d'appareils à prépaiement.
- 120 a. Télégraphie en général, combinée ou non avec téléphonie.
- 120 b. Appareils et circuits téléphoniques en général, compteurs de conversations; téléphones à prépaiement.
- 120 c. Commutateurs multiples pour lignes d'abonnés, commutateurs interurbains.
- 120 e. Commutateurs téléphoniques automatiques.
- 120 f. Télégraphie et téléphonie sans fil.
- 120 g. Transmission d'images lumineuses à distance par l'électricité.
- 121 a. Signaux domestiques (sonnettes, sonneries électriques, tableaux-indicateurs d'appel, réveils électriques, avertisseurs du feu d'effraction), dispositifs pour sonner des cloches.
- 121 b. Installations signalant à distance des changements de niveau, de pression ou de température, l'apparition de grisou, l'arrêt de machines etc.
- 121 c. Transmetteurs d'ordres (à indicateurs), installations d'avertissement pour services d'incendie.
- 122 a. Réclame.
- 126 a. Voitures et traîneaux en général, y compris chars d'enfants; dispositions, prévues aux voitures, pour protéger les chevaux; freins de voitures.
- 126 b. Automobiles à 3 ou 4 roues (carrosserie et partie mécanique, hormis construction du moteur).
- 126 d. Bandage de roues de véhicules routiers, y compris valves; pompes à pneumatiques; outillage pour la pose des bandages.
- 127 b. Disposition d'ensemble de locomotives ou de wagons automoteurs non électriques, régulateurs, boîtes à fumée, sabliers (y compris pour tramways électriques) et autres accessoires; tendres.
- 127 c. Wagons (et voitures de tramways), y compris meubles, éclairage, ventilation et chauffage, wagons faisant tampon en cas de collision, wagons de tournée.

- | | |
|---|--|
| <p>127 i. Weichen, Wegschranken, Signale (einschliesslich Stationsmelder) und Zugdeckungen jeder Art.</p> <p>127 k. Bauliche Anlagen elektrischer Eisenbahnen, Einrichtungen an den Schienen und deren Verlaschungen für die Stromführung oder Isolierung, ober- und unterirdische Fahrleitungen, Teilleiter-Anordnungen, Schutzanlagen gegen Erdströme, Gerüstwagen.</p> <p>127 l. Betriebsmittel elektrischer Eisenbahnen, elektrische oder (mit andern Energiequellen) gemischt-elektrische Zugförderungsverfahren, Stromabnehmer, Lokomotoren, einschliesslich deren Steuerungen für einzelne Wagen oder ganze Züge, elektrische oder gemischt-elektrische Bremsen.</p> | <p>127 i. Aiguillages, excepté ceux de conduites électriques; barrières de chemins de fer, signaux de chemins de fer (y compris indicateurs de stations placés dans les wagons), blok-system et autres dispositions pour empêcher les collisions.</p> <p>127 k. Partie électrique de la superstructure et canalisations de chemins de fer électriques, protection contre les dangers du retour par les rails; chariots de montage.</p> <p>127 l. Equipement électrique des voitures ou des trains de chemins de fer électriques, y compris chauffage, éclairage, prise de courant; freins électriques, freins mixtes utilisant l'énergie électrique.</p> |
|---|--|

Patenterteilungen vom 1. Januar bis 31. März 1911.

Brevets délivrés du 1^{er} Janvier au 31 Mars 1911.

Classe 4 e.

50169. Mastenstellvorrichtung. — Paul Keller, Betriebsleiter des Spiezerwerkes, Spiez (Schweiz).

Classe 5 a.

49728. Einrichtung zum Regeln der Abflussmengen aus einem Staubecken mit veränderlichem Wasserspiegel. — Leo von Gerstenbergk-Zech, Bergsulza b. Badsulza (Deutschland).

Classe 7 g.

50471. Elektrischer Heizkörper. — Charles Orme Bastian, 32, The Avenue Brondesbury Park, London (Grossbritannien).

Classe 9 a.

49855. Selbsttätige, durch einen Elektromotor betriebene Pumpenanlage für Hauswasserversorgung. — Max Brandenburg, Berlin (Deutschland).
50328. Dispositif aux conduites à pression des installations hydrauliques pour l'arrêt automatique du débit lors d'une rupture de la conduite. — Joseph Auguste Bouchayer, ingénieur, Grenoble (France).

Classe 15 a.

50331. Appareil pour faire bouillir de l'eau électriquement et pour la transvaser automa-

tiquement dans un vase sous-jacent à usages domestiques. — Manlio Marzetti, industriel, Milan.

Classe 17 c.

49870. Luftdruck-Regulator für Bierpressionen mit durch Elektromotor angetriebener Luftpumpe. — August Scheck, Mechaniker, St. Gallen.

Classe 24 d.

50208. Elektrisches Bügeleisen. — Viktor Schild, Elektrotechniker, Brienz (Schweiz).

Classe 36 h.

49901. Four électrique de grande puissance pour réactions endothermiques sur les gaz. — Le Nitrogène, société anonyme, Genève.
50224. Verfahren und Apparat zur kontinuierlichen Elektrolyse wässriger Kochsalzlösungen. — Gesellschaft für chemische Industrie in Basel.
50537. Ofen zur elektrochemischen Gasbehandlung mit Hilfe wandernder Flammenbögen. — Elektrochemische Werke G. m. b. H., Bitterfeld (Deutschland).

Classe 44 a.

49909. Vorrichtung zum Galvanisieren von metallischen Röhren, Stäben und dergleichen. — Federico Werth, Industrieller, Mailand.

Classe 50 a.

49767. Verfahren und Einrichtung, um den elektrischen Hochspannungsfunken zum Herstellen von dauerhafter und unauslöschbarer Schrift ohne Tinte zu verwenden. — Dinshah Pestanji Framji Ghadiali, Elektro-Ingenieur, Macai Bridge, Nanpura, Surat (Britisch Indien).

Classe 64.

50091. Einrichtung an elektrischen Stromverbrauchern zur Kontrolle über deren Benutzung. — Felten & Guillaume Lahmeyerwerke A.-G., Frankfurt a. M. (Deutschland).

Classe 66 a.

50385. Vorrichtung zur Messung der Höchstbelastung in elektrischen Anlagen. — Landis & Gyr, Zug.
50575. Elektrisches Messgerät. — Hartmann & Braun A.-G., Frankfurt a. M.-Bockenheim (Deutschland).

Classe 102 a.

50600. Turbinenanlage zur regelbaren Verwertung von Wasserkraften. — Imre Pálkás, Szolnok (Ungarn).

Classe 104 c.

49962. Anker für Magnetinduktoren. — Firma: Robert Bosch, Stuttgart.

Classe 109.

49966. Pile primaire. — Maurice Leclanché, Paris.
49967. Verfahren zur Herstellung von Akkumulatoren-Elektroden. — Akkumulatoren-Fabrik A.-G., Berlin.
50126. Nouveau produit pour la fabrication des plaques d'accumulateurs et procédé pour sa préparation. — Henri de Laminière et Société Anonyme des Accumulateurs de Laminière, Laon (Aisne, France).

Classe 110 b.

49801. Einrichtung zum Antrieb eines Frequenz-Umformers in Synchronismus mit einem Induktionsmotor. — Maurice Milch, Nagy-Bittse (Ungarn).
49968. Schaltanordnung an Mehrphasenstrom-Induktionsmotoren zur Veränderung der Tourenzahl. — Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon.
50269. Einrichtung an Induktionsmotoren, um deren Tourenzahl veränderlich zu machen. Alexander Heyland, Ingenieur, Brüssel.

50270. Periodenumformer. — The Lancashire Dynamo & Motor Company Limited, Trafford Park, Manchester; Arthur Pemberton Wood, Alan Drive, Hale; und Robert Stafford Mc Leod, Didsbury b. Manchester (Grossbritannien).

50271. Selbsttätiger Umformer. — Gregor Blank, Elektriker, und Johann Steiner, Beamter, Wien.

50417. Einphasenkollektor-Motor mit besonderer Kompensationswicklung. — Wilhelm Wittek, Elektro-Ingenieur, Wien.

50609. Moteur électrique à courant alternatif. — The Sandycroft Foundry Company Limited, et Louis John Hunt, Sandycroft (Wales, Grande-Bretagne).

50610. Installation pour la production de courants polyphasés de fréquences diverses. — William Peter Durnall, ingénieur, East Cliff, Herne Bay (Kent, Grande-Bretagne).

50611. Elektrische Anlage zur Erregung von Wechselstrom-Kommutatormotoren. — Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon.

50612. Transformator für hohen Spannungsabfall mit mindestens einem Streupfade. — Albert Krämer, Berlin.

Classe 110 c.

50613. Kollektor für elektrische Maschinen. — Siemens-Schuckert Werke G. m. b. H., Berlin.

50614. Einrichtung, um bei elektrischen Maschinen die Lagerströme bzw. Lagerspannungen wenigstens teilweise aufzuheben. — Felten & Guillaume Lahmeyerwerke A.-G., Frankfurt a. M.

Classe 110 d.

50418. Elektrische Stromverteilungsanlage. — John Peachey Crouch, Newton Heath, und James Etchells, Moston (Lancashire, Grossbritannien).

Classe 111 a.

49802. Neuerung an Isolierkörpern von elektrischen Maschinen, Apparaten usw. zur Vermeidung von Oberflächen-Funkenentladungen. — Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon.

49803. Tülle mit einem auf Gehrung geformten Ende für Isolierrohre. — Julius Fischer, Zürich V.

49804. Isolationshülle elektrischer Leiter. — Hermann Wolff, Innsbruck.

50127. Dispositif de jonction de fils ou câbles métalliques. — Osculati & Carini, Milan.

50272. Befestigung von Isolatorstiften an Organen aus Profileisen. — Ernst Zehnder, Bau-schlosserei, Zürich II.
50273. Gittermast-Transformatorstation. — Motor, Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, Baden.
50419. Flaches, elektrisches Kabel und Verfahren und Apparat zu dessen Herstellung. — Charles Algernon Parsons, Ingenieur, Heaton Works, Newcastle-on-Tyne (Grossbritannien).
50420. Vorrichtung zum Spannen von durchhängenden Zugorganen. — Jakob Schmid, Gais.
50615. Gittermast für elektrische Leitungen. — Motor, Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, Baden.

Classe 111 b.

49805. Zeitschalter. — August Schneider, Ingenieur, Bern.
49806. Zeitschalter. — August Schneider, Ingenieur, Bern.
49807. Elektrischer Zeitschalter. — August Schneider, Ingenieur, Bern.
49969. Elektrische Kontaktvorrichtung. — Paul Habicht, Schaffhausen.
49970. Ouvrir et fermer circuit électrique automatique. — Société Anonyme «Z», Genève.
50274. Elektrischer Zeitschalter. — Paul Schröder, Ingenieur, Stuttgart.
50421. Durch Uhrwerk betriebene elektrische Schaltvorrichtung. — Johann Rawyler-Schneider, Brugg bei Biel.

Classe 111 c.

49808. Résistance électrique et procédé pour sa fabrication. — Allen West, ingénieur, Russell Square, Londres.
50422. Selbsttätige Reguliereinrichtung für elektrische Motoren, besonders für Triebwagenmotoren. — Wilhelm Wittek, Elektro-Ingenieur, Wien.

Classe 111 d.

49971. Coupe-circuit à fusible. — Allen West, ingénieur, Russell Square, Londres.
49972. Sicherungsstöpsel mit mehreren auswechselbaren Patronen. — Willy Wolfson, stud. phil., Bern, und Moritz Levy, Liestal.
50128. Dispositif pour protéger une installation de distribution électrique contre les effets perturbateurs qui pourraient résulter d'une demande de courant anormale. — Harry Phillips Davis, 4917, et Frank Conrad, 2013, Pittsburg.

Classe 112.

50129. Wechselstrom-Gleichrichter. — Elektromechanische Werke G. m. b. H., Frankfurt a. M.
50616. Relais für Schwachstrom. — Dr. Curt Stille, Wilmersdorf.

Classe 113.

49809. Verfahren zur Verwertung der aus im elektrischen Ofen durchgeführten Reduktionsprozessen stammenden Gase und elektrischer Ofen zur Ausführung des Verfahrens. — Dr. Alois Helfenstein, Wien.
49810. Verfahren zur Beschickung elektrischer Widerstandsöfen. — Albert Petersson, Odda (Norwegen).
50130. Anordnung der Auskleidung bei elektrischen Induktionsschmelzöfen zur Verhinderung der Bildung von Rissen. — Poldihütte Tiegelgusstahlfabrik, Wien.
50275. Four électrique à résistance. — Louis Friederich, Dr. sc., Vernier (Genève, Suisse).
50423. Elektrischer Ofen. — Dr. Alois Helfenstein, Wien.
50424. Elektrischer Induktionsofen. — Poldihütte Tiegelgusstahlfabrik, Wien.
50425. Neuerung an elektrischen Induktionsöfen. — Poldihütte, Tiegelgusstahlfabrik, Wien.
50617. Elektrischer Schmelzofen zum Schmelzen von Metallen mittelst Zweiphasen-Wechselstrom. — Aktiebolaget Elektrometall, Stockholm.
50618. Glüh- oder Härteofen mit indirekt elektrisch beheizten, aus Metallsalzen bestehenden Bädern. — Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon.

Classe 114 d.

49811. Appareil électrique pour l'allumage, à distance, des becs de gaz. — André Bechler, mécanicien, Moutier (Suisse).

Classe 115 a.

49974. Schalteinrichtung bei Wechselstrombogenlampen mit selbsttätig, auf elektromagnetischem Wege einschaltbarem Ersatzwiderstand für eine erloschene Wechselstrombogenlampe. — Körting & Mathiesen A.-G., Leutzsch bei Leipzig.
49975. Elektromagnetische Zündvorrichtung an Bogenlampen. — Dagobert Timar, Generaldirektor, Berlin.
50278. Bogenlampe. — Eduard Christoph, Monteur, und Heinrich Klein, Monteur, Frankfurt.

50279. Einrichtung für den gemeinsamen Betrieb von Glühlampen und Bogenlampen in Wechselstromanlagen. — Arthur Heimann, Kaufmann; und Walter Schäffer, Ingenieur, Berlin.

Classe 115 b.

49976. Procédé de fabrication d'un conducteur électrique non métallique. — Parker Clark Electric Company, New York.

50280. Procédé et dispositif pour effectuer rapidement la soudure électrique des filaments des lampes à incandescence à filaments métalliques. — Société Anonyme des Perfectionnements aux Lampes électriques à Filaments Métalliques, Bruxelles.

50623. Wasserdichte Glühlampenarmatur. — Hans Bucher, St. Gallen.

Classe 119 c.

50435. Kassiereinrichtung für Selbstverkäufer von Gas oder Elektrizität. — F. M. Wolgroth, Gasmesserfabrik, Zürich.

Classe 120 a.

50143. Schaltanordnung, bei welcher eine in Betrieb befindliche Wechselstromleitung mittels übergelagerten Gleichstromes zum Telegraphieren verwendet werden kann. — Fritz Ringwald, Ingenieur, Luzern.

Classe 120 b.

49981. Gesprächszähler mit Registriervorrichtung bei Telephonen. — Josef Kiessler, Postbeamter, Niedermarsberg (Deutschland).

Classe 120 e.

50628. Wähler zum selbsttätigen Verbinden von Fernsprechleitungen. — Telephon Apparat

Fabrik E. Zwietusch & C^o G. m. b. H., Charlottenburg.

Classe 121 a.

49982. Avertisseur automatique d'incendie. — Louis Robillot, Besançon.

49983. Einrichtung zum Wecken vermittelt elektrischen Stromes. — Otto Lachinger, Linz (Oesterreich).

Classe 121 c.

49984. Signalanlage, bei welcher durch Gleichstrom betriebene Meldeapparate und durch Wechselstrom betriebene Alarmapparate verwendet werden. — Siemens & Halske A.-G., Berlin.

49985. Dispositif pour l'asservissement électrique d'au moins un organe commandé à un organe de commande. — Harlé & Cie., Paris.

Classe 127 i.

50294. Schneebeschlagfreie Linientafel für elektrische Bahnen. — Robert Iselin, Ingenieur, Basel.

Classe 127 k.

50295. Mit Kettenlinienaufhängung versehene Fahrleitung für elektrische Bahnen, die durch eine Zugkraft gespannt gehalten wird. — Siemens-Schuckert Werke, G. m. b. H., Berlin.

Classe 127 l.

49999. Elektrische Antriebseinrichtung an Eisenbahnfahrzeugen mit im Fahrzeugrahmen festgelagerten Motoren, deren Leistung durch Gelenkkupplungen auf die Fahrzeugachsen übertragen wird. — Aktiengesellschaft Brown, Boveri, Baden.

Miscellanea.

Inbetriebsetzungen von schweizerischen Starkstromanlagen. (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) In der Zeit vom 20. März bis 20. April 1911 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere neue Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden:

Hochspannungsfreileitungen:

Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Basel: Zuleitung nach Landquart, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen: Zuleitungen nach Uhlisbach, Kirchberg-Schalkhausen, Gonzenbach, Lütisburg, Oberwies und Unterrindal, Drehstrom, 10000 Volt, 50 Perioden.

Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal, Arbon: Zuleitung nach Istighofen-Moos, Drehstrom, 5000 Volt, 50 Perioden.

Kraftwerke Beznau-Löntschi, Baden: Zuleitung nach Fisibach bei Kaiserstuhl, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Société des Usines Hydro-électriques de Montbovon, Romont: Zuleitungen nach Epalinges, Erbenaz und Gillette, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil: Zuleitungen nach Brünggen (Gemeinde Weisslingen), nach den Fabriken Bühler & Cie. in Sennhof und Kollbrunn, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Rathausen, Luzern: Zuleitungen nach Udligenschwil und Geuensee, Drehstrom, 11000 Volt, 42 Perioden.

Transformatoren- und Schaltstationen:

Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen: Stationen in Uhlisbach, bei der Anstalt Bitzi bei Mosnang, an der Aach bei Altstätten, Lütisburg, Gonzenbach, Oberwies-Haslen, Unterrindal, Müselbach, Schalkhausen-Albikon-Hof und St. Gallenkappel.

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich: Schalt- und Transformatorenstation Ragaz.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil: Stangentransformatorenstation in Brünggen (Gemeinde Weisslingen).

Kraftwerke Beznau-Löntschi, Baden: Stationen an der Ruedern, Kirchrued, Schmidrued, Schiltwald und Fisibach bei Kaiserstuhl.

Schweiz. Bindfadenfabrik, Schaffhausen: Station bei der Fabrik.

Société des Usines Hydro-électriques de Montbovon, Romont: Stationen in Epalinges, Erbenaz und Gillette.

Elektrizitätswerk Rathausen, Luzern: Stationen Sonnenberg; Stangentransformatorenstationen in Udligenschwil und Geuensee.

C. Weibel, Ziegelfabrik, Landquart: Station in der Ziegelei.

Niederspannungsnetze:

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil: Netz in Brünggen, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätskommission der Gemeinde Bottighofen, Bottighofen (Kt. Thurgau): Netz in Bottighofen, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Basel: Netz in Landquart, Drehstrom, 210/120 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Wangen, Wangen a./A.: Netz in Hohfuhren, Drehstrom, 125 Volt, 50 Perioden.

Rabbi & Molinari, Rivera-Bironico: Netze in Ponte Capriasca, Taverne und Torricella, Gleichstrom, 200 Volt.

Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen: Netze in den Gemeinden Lütisburg (Alt- und Neu-Gonzenbach, Lütisburg, Oberwies, Mühlau, Haslen und Unterrindal), Müselbach, Schalkhausen-Albikon-Hof mit Sackrüti, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

Kraftwerke Beznau-Löntschi, Baden: Netz in Fisibach, Drehstrom, 250/144 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Rathausen, Luzern: Netz in Udligenschwil, Drehstrom, 140 Volt, 42 Perioden; Netz in Geuensee, Drehstrom, 245 Volt, 42 Perioden.

Inbetriebsetzungen von schweizerischen Schwachstromanlagen. Von der schweizerischen Telegraphen- und Telefonverwaltung sind folgende wichtigere neue Anlagen eröffnet worden:

Im Telegraphennetz:

Morges-Lausanne, neue Leitung als Teilstück von No. $\frac{235}{R}$ (Nyon-Bière-Lausanne) und anstelle der Simultanleitung Lausanne-Morges II, den 17. März 1911.

Interurbane Telephon-Verbindungen:

La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel III, eröffnet den 31. März 1911.

Zurzach-Kaiserstuhl, eröffnet den 21. März 1911.

Uznach-Eschenbach, eröffnet den 30. März 1911.

Neue Konzessionen schweizerischer Bahnunternehmungen mit elektrischem Betrieb. In der Fortsetzung der ordentlichen Winter-Session im März und April 1911 sind von den eidgen. Räten die folgenden Konzessions-Angelegenheiten schweizerischer Bahnunternehmungen mit elektrischem Betrieb erledigt worden.

Brig-Aletschgletscher. Teilweise gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 31. Mai 1910 und Nachtragsbotschaft vom 27. März 1911, betreffend Konzession einer elektrischen Schmalspurbahn (teilweise Zahnradbahn), von Brig über Riederalp und Eggishorn zum Aletschgletscher beim Märjelensee.

Chur-Arosa. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 31. März 1911, betreffend Uebertragung der Konzession einer elektrischen Schmalspurbahn von Chur nach Arosa.

Lugano-Tesserete. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 14. März 1911, betreffend Aenderung der Konzession für eine elektrische Eisenbahn von Lugano nach Tesserete.

Meiringen-Aareschlucht. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 17. Februar 1911, betreffend Uebertragung und Aenderung der Konzession einer elektrischen Strassenbahn von Meiringen über Reichenbach nach der Aareschlucht.

Schöllenenbahn. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 24. Februar 1911, betreffend Aenderung der Konzession einer schmalspurigen Eisenbahn (teilweise Zahnradbahn) von Göschenen nach Andermatt (Schöllenenbahn).

Wohlen-Meisterschwanden. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 1. April 1911, betreffend Konzession einer elektrischen Eisenbahn von Wohlen nach Meisterschwanden.

Als noch unerledigt mussten die folgenden Konzessions-Angelegenheiten der Traktandenliste auf eine spätere Session verschoben werden: *Biasca-Olivone, Chur-Bivio, Landquart-Landesgrenze, Molésonbahn* und *Uster-Stäfa*.

Vorarbeiten für den elektrischen Betrieb der S. B. B. Der Verwaltungsrat der Schweiz. Bundesbahnen hat unlängst mit den Behörden des Kantons Wallis einen Konzessionsvertrag zum Zwecke der Erwerbung der Wasserkräfte an der Rhone zwischen Fiesch und Mörel ratifiziert. Dem Kanton Wallis werden für die Konzession folgende Beträge bezahlt: 1. Eine einmalige Entschädigung, als Konzessionsgebühr, von 130 000 Franken, zahlbar in drei Raten; 2. eine jährliche Entschädigung von 40 000 Franken. Der zweite Vertrag, mit der Gesellschaft „Dinamo“ in Mailand, betrifft die Uebertragung eines Wasserrechtes an der Cairasca auf der Südseite des Simplontunnels und die Lieferung elektrischer Energie.

An die Regierungen der Kantone Zürich, Schwyz und Zug wurden seitens der S. B. B. Konzessionsanmeldungen für das Etzelwerk eingereicht. Schwyz und Zug antworteten, sie seien grundsätzlich geneigt, auf das Konzessionsgesuch einzutreten, wobei aber Schwyz betonte, dass den Konzessionsverhandlungen vorgängig die Rechte der an der Sihl anstossenden Kantone abgeklärt werden müssten.

Ein Angebot für die Uebernahme des Projektes der Firma Brunschwyler's Söhne in Bern für ein Wasserkraftwerk an der Sense und am Schwarzwasser hat die Generaldirektion der

S. B. B. abgelehnt mit Rücksicht auf die für ihre Zwecke zu hohen Anlage- und Energieerzeugungskosten.

Sicherheitsvorschriften und Vereinsinspektorat der schweizerischen Gaswerke.

In Weiterverfolgung eines im Vorjahre gefassten und auf Seite 170 des „Bulletin“ von 1910 mitgeteilten Beschlusses hat die am 8. April 1911 in Olten stattgehabte Generalversammlung des Schweizerischen Vereins von Gas- und Wasserfachmännern den Antrag auf Schaffung eines *technischen Inspektorats Schweizerischer Gaswerke und eines ständigen Vereinssekretariats* einstimmig angenommen. Das technische Inspektorat hat die Aufgabe, die Befolgung der vom Verein zu erlassenden *Sicherheitsvorschriften* über den Bau und Betrieb von Gaswerken zu überwachen, um dadurch die Betriebssicherheit dieser Anlagen im besondern, sowie die öffentliche Sicherheit im allgemeinen zu heben. Dieser Zweck soll laut Statuten durch den Erlass von Sicherheitsvorschriften, die Prüfung und Genehmigung der Baupläne in gastechnischer Beziehung durch das Inspektorat, regelmässige Inspektion der Gaswerke, Erteilung von Auskünften über den Gaswerksbetrieb, Untersuchung der Ursachen von Störungen und Unfällen im Betrieb oder Umbau von Gaswerken, Sammlung und Verwertung von Mitteilungen und Erfahrungen und Herausgabe eines Jahresberichtes erreicht werden. Von den gegenwärtig in der Schweiz existierenden 78 Gaswerken sind dem Inspektorat bereits bei der Gründung 50 Werke, wobei die Werke der grössern Städte ausnahmslos vertreten sind, beigetreten. Es ist zu hoffen, dass auch diejenigen kleinern Werke, die vorläufig ihren Beitritt nicht erklärt haben, sich dem Inspektorat noch unterstellen werden oder durch ihre Oberbehörden dazu veranlasst werden.

Als Inspektor und Sekretär konnte auf dem Wege der Berufung vom Vereinsvorstand in der Person des Herrn Ing. C. Roth, seit 1899 Direktor des Gaswerks und der Wasserversorgung der Stadt Bern und Präsident der Kohlenvereinigung schweiz. Gaswerke, eine in jeder Beziehung geeignete Kraft gewonnen werden.

Inspektorat und ständiges Sekretariat treten auf 1. September 1911 in Kraft; als Sitz ist Zürich bestimmt worden.

Communications des organes de l'Association.

Communications du Comité de l'A. S. E.

1. *XIX^{me} réunion annuelle du Verband Deutscher Elektrotechniker, à Munich.* En date du 1^{er} mai, le V. D. E. a adressé aux membres de l'A. S. E. une invitation particulièrement cordiale à son assemblée générale de cette année. Les inscriptions doivent être adressées au « Sekretariat der Städtischen Elektrizitätswerke, München, Maderbräustrasse 3a^{III}. »

Ceci en complément de la communication parue dans le Bulletin No. 1, page 12.

2. *Comité Electrotechnique Suisse de la Commission Electrotechnique Internationale.* Ce comité est composé de MM. C. E. Guye, professeur à Genève; E. Huber-Stockar, ingénieur à Zurich; König, directeur du Bureau fédéral des Poids et Mesures à Berne; J. Landry, professeur à Lausanne; Rupp, à Baden; K. P. Täuber, ingénieur à Zurich et W. Wyssling, professeur à Zurich. Il s'est réuni pour la première fois le 20 mai.

3. *Rapports annuels des Commissions de l'A. S. E. et de l'U. C. S.* Il est rappelé que l'exercice courant se termine le 30 juin. Afin qu'ils puissent être présentés dans la forme voulue à l'assemblée générale et paraître à temps dans le Bulletin, les rapports des commission et le rapport annuel de l'U. C. S. devront être déposés, prêts à l'impression et rédigés en allemand et en français, au secrétariat de l'A. S. E., 20 Hardturmstrasse, et cela jusqu'au 1^{er} août 1911, au plus tard.

4. *Assemblées générales de l'A. S. E. et de l'U. C. S.* Ces assemblées générales auront lieu le 14, 15 et 16 octobre 1911, à Genève.

Instruction pour les soins à donner en cas d'accidents causés par l'électricité.

1. Il faut, en tout premier lieu, *faire chercher un médecin et aviser l'usine électrique* ou les employés de l'entreprise intéressée, ainsi que les personnes attachées aux sections d'électriciens des corps de pompiers. *Toutes les personnes dont la présence n'est pas nécessaire doivent être éloignées.*

2. *La victime doit être éloignée des conducteurs du courant électrique.*

Mais auparavant, il faut couper le courant (par exemple, au moyen de l'interrupteur de ligne) ou demander à l'usine électrique ou aux employés de l'entreprise intéressée de le couper.

Si le courant ne peut pas être coupé assez vite et si l'on veut éloigner la victime lors même que les conducteurs sont sous tension, il faut *prendre garde au danger* encouru de ce fait.

Dans les installations à basse tension, on procédera de la manière suivante, en vu d'éviter autant que possible ce danger :

a) on devra pour tous les travaux suivants, s'isoler de la terre en se plaçant entièrement sur des objets isolants comme, par exemple, plusieurs épaisseurs de bois, planches, poutres, caisses, etc., absolument secs,

b) on cherchera à éloigner de la victime les conducteurs, au moyen de longues perches, échelles ou autres pièces de bois bien sec. Si l'on ne réussit pas,

c) on cherchera à pousser ou à tirer la victime loin des conducteurs en s'isolant d'abord de la terre, comme indiqué sous a), et en ne touchant la victime qu'au moyen de perches, échelles, etc., comme indiqué sous b), ou en mettant des gants épais et bien secs et en s'enveloppant les mains plusieurs fois d'habits bien secs.

Dans les installations à haute tension, les personnes parfaitement au courant des dangers de ces installations et des mesures à prendre pour les éviter devront seules essayer de mettre la victime hors de la portée des parties sous tension, ceci afin d'éviter d'autres accidents.

3. Lorsque la victime est restée accrochée aux conducteurs, *il faut tâcher d'atténuer les effets de la chute* et préparer, dans ce but, un bon lit de foin ou de paille, des matelas, une couverture tendue, etc.

4. *Il faut laisser un surveillant sur le lieu de l'accident.*

Traitement à suivre lorsque la victime a perdu connaissance.

5. *Sitôt dégagée des conducteurs,* la victime doit être transportée à l'air frais, soit au dehors, si le temps est beau, soit dans une pièce voisine bien ventilée (ouvrir les fenêtres). Pour ce transport, le corps de la victime doit être à plat, la

tête et la poitrine étant si possible plutôt plus basses que le reste du corps.

Ceci fait, *il faut immédiatement tenter le rappel à la vie et avant tout chercher à rétablir la respiration.*

Dans ce but:

a) on placera la victime sur le dos avec un coussin quelconque sous les épaules (par exemple, un habit plié),

b) on lui dégagera le cou et la poitrine en défaisant ou en ouvrant col, cravate, ceinture, gilet, etc.,

c) on lui ouvrira la bouche, même de force si cela est nécessaire, en introduisant avec précaution un objet entre les dents (morceau de bois, manche de couteau, etc.),

d) on saisira la langue au milieu de la cavité buccale au moyen d'un mouchoir et on la sortira lentement mais énergiquement, puis on chargera un aide de la maintenir dans cette position ou bien on l'attachera au menton au moyen d'un mouchoir, de bretelles, etc.,

e) on essaiera ensuite de provoquer la respiration naturelle en chatouillant le nez et le gosier avec une plume, un brin de paille ou d'herbe, en arrosant d'eau froide la figure et la poitrine tout en les frictionnant énergiquement et en les frappant avec un linge mouillé.

Si ce traitement ne réussit pas immédiatement, on ne perdra pas un temps précieux, mais,

f) on pratiquera la respiration artificielle en s'y prenant de la manière suivante: on se mettra à genoux derrière la tête de la victime, la face tournée vers elle; on empoignera ses bras au-dessous des coudes et on les appuyera fortement sur la poitrine (position 1); on les soulèvera en les écartant lentement et en décrivant un mouvement circulaire jusqu'au-dessus de la tête (position 2) et après un arrêt de 2 secondes, on reviendra dans la position 1. Pour éviter d'accélérer ces mouvements qui doivent être lents, on comptera à haute voix dans l'intervalle de 2 mouvements: 151! (cent cinquante et un), 152! 153! ... etc.

Ces mouvements de respiration artificielle doivent être réguliers à raison de 16 à 20 par minute. Il faut les pratiquer sans défaillance, des heures durant s'il le faut, jusqu'à l'arrivée du médecin.

Si la victime commence à respirer, ce qui se manifeste par de courtes aspirations et un

changement de teint, il faut cesser les mouvements de respiration artificielle, quitte à les reprendre dès que la respiration naturelle tend à diminuer ou à cesser.

Lorsque la respiration est rétablie, il faut chercher à activer la circulation du sang en pratiquant ce qui a été dit sous 5^e (surtout en arrosant d'eau froide et en frictionnant avec un linge) et en excitant les régions voisines du cœur par des coups rapides avec la base du pouce de la main droite.

Si la victime se remet un peu, il faut la placer sans la relever sur un lit convenable, la couvrir et lui faire prendre chaudes quelques cuillerées de thé, café, grog, vin ou des gouttes de Hoffmann (15 à 20 gouttes dans une cuillerée d'eau), aussitôt qu'elle sera en état d'avalier. Avant ce moment, ne jamais essayer de faire prendre du liquide.

6. *Laisser tous les autres secours aux soins du médecin.*

Traitement des brûlures.

7. Si les brûlures ne se manifestent que par des taches rouges ou des douleurs, il faut faire un pansement à l'onguent ou à l'huile et le fixer par des bandes.¹⁾

8. S'il se forme des ampoules, il ne faut pas les arracher, mais les ouvrir en les piquant au moyen d'une aiguille passée à la flamme pour permettre au liquide de sortir. Les ampoules étant vides, il faut mettre sur la brûlure plusieurs couches de gaze antiseptiques (à l'airol, xéroforme, jodoforme) ou un pansement à base de bismuth de Bardeleben et par-dessus de la ouate et une bande. Il faut avoir soin de se laver soigneusement les mains avant de couper la gaze et éviter de toucher cette dernière à l'endroit qui doit être appliquée sur la brûlure. (Ce pansement peut aussi être fait à l'onguent ou à l'huile, comme cela est indiqué sous chiffre 7.)

9. S'il y a carbonisation ou s'il s'est formé des croûtes, il faut mettre plusieurs couches de gaze antiseptique et par-dessus de la gaze et une bande.

Toutes les brûlures graves doivent être soignées par le médecin.

¹⁾ Lorsque le matériel de pansement ne peut être fourni par une pharmacie, un magasin d'articles sanitaires ou un poste de samaritains du voisinage, il faut s'adresser à l'usine électrique ou à ses employés.

